



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ,
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΜΕΣΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Αρ. Φακ.: 7.1.19.2/9
Αρ. τηλ.: 22800949
Αρ. τηλεομοιότυπου: 22428268

30 Αυγούστου 2019

Διευθυντές/Διευθύντριες
Σχολείων Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης

Θέμα: Λειτουργία του εντατικού «Προγράμματος Εκμάθησης της Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας» σε μεταβατικές τάξεις για παιδιά με μεταναστευτική βιογραφία, κατά τη σχολική χρονιά 2019-2020

Αναφορικά με το πιο πάνω θέμα, πληροφορείσθε ότι κατά τη σχολική χρονιά 2019-2020 το Πρόγραμμα των μεταβατικών τάξεων για παιδιά με μεταναστευτική βιογραφία θα λειτουργήσει στα πιο κάτω σχολεία:

Επαρχία Λευκωσίας	1) Γυμνάσιο Παλουριώτισσας 2) Γυμνάσιο Αγίου Βασιλείου 3) Γυμνάσιο Αρχιεπισκόπου Μακαρίου Γ' (Πλατύ)
Επαρχία Λεμεσού	1) Γυμνάσιο Νεάπολης 2) Θέκλειο Γυμνάσιο 3) Γυμνάσιο Αγίου Ιωάννη 4) Γυμνάσιο Αγίας Βαρβάρας 5) Γυμνάσιο Λινόπετρας
Επαρχία Λάρνακας / Αμμοχώστου	1) Ευρυβιάδειο Γυμνάσιο 2) Περιφερειακό Γυμνάσιο Λιβαδιών 3) Γυμνάσιο Παραλιμνίου 4) Περιφερειακό Γυμνάσιο και Λύκειο Λευκάρων 5) Γυμνάσιο Φανερωμένης

Επαρχία Πάφου	1) Γυμνάσιο Παναγίας Θεοσκέπαστης 2) Γυμνάσιο Αποστόλου Ανδρέα Έμπας 3) Γυμνάσιο Αγίου Θεοδώρου 4) Γυμνάσιο Αγίας Παρασκευής Γεροσκήπου 5) Γυμνάσιο Αποστόλου Παύλου
---------------	--

Στο πλαίσιο του Προγράμματος των μεταβατικών τάξεων θα προσφέρονται στα παιδιά με μεταναστευτική βιογραφία εντατικά μαθήματα εκμάθησης της Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας με στοιχεία Ιστορίας και Πολιτισμού δεκατέσσερις (14) περιόδους εβδομαδιαίως. Επιπρόσθετα, τα παιδιά θα ενισχύονται σε θέματα ορολογίας και βασικών πυρηνικών γνώσεων στα υπόλοιπα εξεταζόμενα μαθήματα (Μαθηματικά, Φυσική, Χημεία, Βιολογία).

Αναλυτικά, το ωρολόγιο πρόγραμμα των παιδιών με μεταναστευτική βιογραφία που θα ενταχθούν στις μεταβατικές τάξεις, ανάλογα με το επίπεδο γλωσσομάθειάς τους (Α1 και Α2 του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις Γλώσσες), διαμορφώνεται ως εξής:

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΣΕ ΤΜΗΜΑΤΑ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΜΦΟΙΤΗΣΗΣ (19 ΠΕΡΙΟΔΟΙ)	ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΣΕ ΤΜΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΗ ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ (19 ΠΕΡΙΟΔΟΙ)
<p><u>Υποχρεωτική Παρακολούθηση</u></p> <p>Μαθηματικά, Φυσική, Χημεία, Βιολογία, Μουσική, Τέχνη, Πληροφορική, Φυσική Αγωγή, Αγγλικά</p> <p><u>Απαλλαγή</u></p> <p>Νέα Ελληνικά, Ιστορία, Αρχαία Ελληνικά, Θρησκευτικά, Γαλλικά</p> <p><u>Δυνατότητα Αποχώρησης (για συμπλήρωση των 19 περιόδων)</u></p> <p>Οικιακή Οικονομία, Γεωγραφία, Σχεδιασμός και Τεχνολογία, Φυσική Αγωγή (μόνο μία περίοδος), Αγγλικά (μόνο μία περίοδος)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα με στοιχεία Ιστορίας και Πολιτισμού (14 περιόδους) • Μαθηματικά (2 περιόδους) • Φυσική (1 περίοδος) • Χημεία (1 περίοδος) • Βιολογία (1 περίοδος)

Επιπρόσθετα, σε σχέση με τη λειτουργία των μεταβατικών τάξεων επισημαίνονται τα πιο κάτω:

- 1) Οι ώρες διδασκαλίας της Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας παραχωρούνται εξολοκλήρου σε ένα μόνο φιλόλογο για κάθε τμήμα.
- 2) Τα παιδιά της Α΄ τάξης που δεν παρακολουθούν τα μαθήματα της Φυσικής και της Χημείας θα παραμένουν στο τμήμα γενικής συμφοίτησης, κατά την περίοδο που ο Φυσικός και ο Χημικός θα ενισχύει στα μαθήματα αυτά τα υπόλοιπα παιδιά με μεταναστευτική βιογραφία.
- 3) Θα χορηγηθεί διαπιστωτικό δοκίμιο ελληνομάθειας στα παιδιά που έχουν εγγραφεί στα γυμνάσια από τα δημοτικά σχολεία, καθώς επίσης και στους νεοεισερχόμενους μαθητές που εγγράφονται στη Β΄ ή Γ΄ Γυμνασίου, ώστε να εξακριβωθεί το επίπεδο γλωσσομάθειάς τους (δικαίωμα ένταξης στο Πρόγραμμα έχουν μόνο τα παιδιά που βρίσκονται στο επίπεδο Α1 και Α2).
- 4) Αφού διορθωθεί το διαπιστωτικό δοκίμιο ελληνομάθειας και καθοριστεί το επίπεδο του κάθε μαθητή, συμπληρώνεται ο κατάλογος με τα στοιχεία των μαθητών που θα σταλεί ηλεκτρονικά από τη Διεύθυνση Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης και στη συνέχεια αποστέλλεται πλήρως συμπληρωμένος στην ηλεκτρονική διεύθυνση fgeorgi@schools.ac.cy.

Ακολούθως, η Διεύθυνση Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης θα προχωρεί σε έγκριση του καταλόγου και θα επικοινωνεί τόσο με τις Αποθήκες του ΥΠΠΑΝ όσο και με την κάθε σχολική μονάδα προς ενημέρωση της έγκρισης. Στη συνέχεια, θα γίνεται η παραγγελία και η παραλαβή των βιβλίων από τα σχολεία με την αποστολή ή παρουσίαση σχετικής επιστολής της Διεύθυνσης του σχολείου προς τις Αποθήκες του ΥΠΠΑΝ. Για σκοπούς σωστής διαχείρισης η παραγγελία των βιβλίων δεν πρέπει να υπερβαίνει τον εγκεκριμένο αριθμό.

Συγκεκριμένα, κατά τη φετινή σχολική χρονιά διατίθενται τα εξής βιβλία: *Κλικ στα Ελληνικά (επίπεδο Α1)*, *Κλικ στα Ελληνικά (επίπεδο Α2)* και *Κλικ στα Ελληνικά (επίπεδο Β1)* για μαθητές δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης.

Σημειώνεται ότι οι σχολικές μονάδες θα παραγγείλουν για τα παιδιά που θα ενταχθούν στο επίπεδο Α2 και τα βιβλία για το Β1, τα οποία, όμως, θα τους δοθούν μετά το τέλος της ολοκλήρωσης των Δεικτών Επιτυχίας και Επάρκειας του επιπέδου Α2 (αναμένεται ότι μέχρι και το τέλος του Α΄ Τετραμήνου το αργότερο θα πρέπει να ολοκληρωθεί η διδασκαλία με βάση τους δείκτες για το επίπεδο Α2, ούτως ώστε να αρχίσει η διδασκαλία για το επίπεδο Β1).

- 5) Οι φιλόλογοι που θα αναλάβουν τη διδασκαλία αναμένεται να εφαρμόσουν τους αναδομημένους Δείκτες Επιτυχίας και Επάρκειας για τα Ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα (για τα επίπεδα Α1 και Α2), οι οποίοι θα σταλούν ηλεκτρονικά στα σχολεία στις αρχές του Α΄ Τετραμήνου μαζί με οδηγίες Προγραμματισμού για τη σχολική χρονιά 2019 - 2020.

- 6) Στο τέλος της σχολικής χρονιάς τα παιδιά θα εξεταστούν στα Ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα με στοιχεία Ιστορίας και Πολιτισμού (ειδική εξέταση) και στα Μαθηματικά, Φυσική, Χημεία, Βιολογία (κανονική εξέταση, ανάλογα με την τάξη τους).
- 7) Διευκρινίζεται ότι τα παιδιά με μεταναστευτική βιογραφία που έχουν ήδη συμπληρώσει δύο χρόνια παρακολούθησης του Προγράμματος **ΔΕΝ** έχουν δικαίωμα να ενταχθούν ξανά σε μεταβατικές τάξεις.
- 8) Τονίζεται, ακόμη, ότι για τις ανάγκες καταρτισμού του προγράμματος των σχολικών μονάδων γίνεται προσπάθεια ούτως ώστε τα παιδιά με μεταναστευτική βιογραφία να εντάσσονται σε όσον το δυνατόν περισσότερα τμήματα γενικής συμφοίτησης.

Σημειώνεται ότι λεπτομέρειες για τη λειτουργία του Προγράμματος και συγκεκριμένες οδηγίες προς τις σχολικές μονάδες θα παρέχονται κατά τη διάρκεια της σχολικής χρονιάς από τη Διεύθυνση Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης. Για περισσότερες πληροφορίες και διευκρινίσεις σχετικά με το πρόγραμμα μπορείτε να επικοινωνείτε με τις Συμβούλους Φιλολογικών Μαθημάτων, Φανή Γεωργή και Πόπη Θεοφάνους, στο 22800949 και μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο fgeorgi@schools.ac.cy.



Δρ Κυπριανός Δ. Λούης
Διευθυντής Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης